



St. Matthew's Parish

706 Old Weston Road Toronto, Ontario M6N 3B8

Tel: 416-653-7191 Fax: 416-654-2288

Email: stmatthewspar@gmail.com

Website: stmatthewsto.archtoronto.org

OFFICE HOURS:

Monday-Friday
9:00 a.m. - 12:00 p.m.
& 1:00 p.m. - 4:00 p.m.



Served by SVD
Divine Word Missionaries
Fr. André Grecki
Fr. Manuel Antão

SUNDAY MASSES

Saturday:

5:00 p.m. English
7:00 p.m. Portuguese

Sunday:

8:00 a.m. Portuguese
9:30 a.m. English & Italian
11:00 a.m. English
1:00 p.m. Portuguese

MISSAS DOMINICAIS

Sábado às 7:00 p.m.
Domingo às 8:00 a.m. e 1:00 p.m.

MESSA DOMENICALE

Domenica 9:30 a.m.

DAILY MASSES

Tuesday to Friday
7:00 p.m. Portuguese

MISSAS FERIAIS

De 3ªfeira a 6ª feira às
7:00 p.m.

CONFESSIONS

Friday
6:15 p.m. to 6:45 p.m.

CONFISSÕES

Sexta-feira
6:15 p.m. às 6:45 p.m.

CONFESSIONI

Venerdì
6:15 p.m. alle 6:45 p.m.

FIRST FRIDAY

Adoration of the
Blessed Sacrament
from 8:30 a.m. to 7:00 p.m.

1ª SEXTA-FEIRA DO MÊS

Adoração do
Santíssimo Sacramento
das 8:30 a.m. às 7:00 p.m.

PRIMO VENERDÌ DEL MESE

Adorazione del
Santissimo Sacramento
dalle 8:30 a.m. alle 7:00 p.m.

BAPTISMS

The Baptisms are held on the 2nd Sunday of each month after the 1:00 p.m. Mass.

Pre-baptism instructions are given to the parents and godparents on the last Thursday of the month at 7:30 p.m.

BAPTISMOS

Os Batismos têm lugar no 1º Domingo de cada mês após a Missa das 13h00.

É mandatório que os pais e padrinhos participem no encontro de preparação que tem lugar na última 5ªfeira do mês às 19h30.

WEDDINGS

Couples planning to be married must contact a priest one year in advance.

They must also receive personal preparation for entering marriage.

If either party has previously gone through any form of civil or religious marriage with another person, the priest is not permitted to set a date for the wedding until the Bishop's office has been consulted.

CASAMENTOS

Devem ser marcados com um ano de antecedência.

SACRAMENT TO THE SICK AND ELDERLY

Please notify the parish if you are in need of a visit.

SACRAMENTOS AOS DOENTES E IDOSOS

Sempre que possível, logo que nos informem.

SACRAMENTI AGLI ANZIANI E AMMALATI

Avvertite quanto prima la parrocchia.

Our Organizations:

Catechism * Catholic Women's League * Legion of Mary * Nossa Senhora de Fátima * Nossa Senhora da Luz * Irmandade do Espírito Santo

Catholic Schools:

St. Matthew's 416-393-5240 / St. Nicolas of Bari 416-393-5355

THIRD SUNDAY OF ADVENT—YEAR B



Saturday, December 16, 2023

5:00 p.m. Community Mass.
7:00 p.m. Missa Comunitária.

Sunday, December 17, 2023

8:00 a.m. Anunciada Oliveira by família.
9:30 a.m. Messa Comunitaria.
11:00 a.m. Familiares de Natália Assunção.
1:00 p.m. Maria de Jesus Teves Cabral,
Manuel António Sousa Amaral, António
Ledo de Oliveira e António Manuel
Dias Amaral by família.

Tuesday, December 19, 2023

6:00 p.m. Conceição Justina e marido by
Tibério Soares.

Wednesday, December 20, 2023

6:00 p.m. Missa Comunitária.

Thursday, December 21, 2023

6:00 p.m. Manuel Pereira da Costa.

Friday, December 22, 2023

6:00 p.m. Manuel Pereira da Costa.

Saturday, December 23, 2023

5:00 p.m. Community Mass.
7:00 p.m. Missa Comunitária.

Sunday, December 24, 2023

8:00 a.m. Manuel Pereira da Costa.
9:30 a.m. Messa Comunitaria.
11:00 a.m. Zulmira and Adão Fernandes,
Mariano Espina Sr., Francisca Espina and
Junior Espina.
1:00 p.m. António da Silva, pais e familiares
by Cidália da Silva.

COLLECTIONS —*May the Lord bless you.*

- Sunday Collection, Dec. 10, 2023: \$4,900.00
- Christmas Special Collection: Dec. 24/25, 2023
- Building Fund Collection, Dec. 30/ 31, 2023

GOSPEL

Today's Gospel begins by telling us that John the Baptist "was not the light, but came to testify to the light." John the Baptist himself makes it clear that he is not the Christ. He again explains that he is "*the voice of one crying out in the desert, make straight the way of the LORD.*"

CHRISTMAS MASS SCHEDULE

Sunday, December 24th, 2023—Christmas Eve
10:00 p.m.

Monday, December 25th, 2023—Christmas Day
8:00 a.m. (Portuguese)
9:30 a.m. (Italian)
11:00 (English)
1:00 p.m. (Portuguese)

CHRISTMAS EVE MASS

This year, there will be only one Christmas Eve Mass at 10:00 p.m. Thank you for your understanding.

ADVENT CONFESSIONS: the Advent confessions at the parish will be held on **Wednesday, December 20, 2023, at 7:00 p.m.** Take this opportunity to reconcile with the Lord.

During the period of confessions for Advent, from December 19th to December 22nd, 2023, the Portuguese evening mass on the weekdays will be at 6:00 p.m.

CHRISTMAS DECORATIONS AND DONATIONS

Every year our volunteers share their time and talents decorating the church inside and outside. This year we purchased a new outdoor nativity scene to be placed in the front of the church. Like any homeowner, we as parishioners take pride in the surroundings and displays we have in the church. We are accepting donations towards the purchase of flowers and other decorative materials. We thank you for your support.

CHRISTMAS DONATIONS ENVELOPES are available at the entrance/exit doors. Your generosity is appreciated.

CATECHISM PROGRAM

Dear parents, do not miss any news about your child's program or other parish activities or events. Receive the weekly parish bulletin in your email inbox by **SUBSCRIBING ELECTRONICALLY THE PARISH BULLETIN.** To do so go to the parish website www.stmatthewsto.archtoronto.org / *click Contact Us-click Sign Up- register your details.* Thank You.

BIBLE DIARY

This weekend December 16/17, 2023, we will have available at the entrance/exit doors the Bible Diary. It is a book with the daily readings and reflections for this new liturgical year B. Each copy is \$10.

December 17, 2023

TERZA DOMENICA D'AVVENTO

VANGELO

In questa domenica la Parola ci garantisce che Dio há un progetto di salvezza e di vita piena per tutti noi. Egli ci propone di passare dalle tenebre alla luce. Giovanni Battista è l'inviato di Dio per dare testimonianza della luce vera, che è Cristo Gesù, il Figlio di Dio.

L'ORARIO DELLE MESSE PER NATALE Messa della Vigilia, Domenica, 24 dicembre 2023

10:00 p.m.

Giorno di Natale, Lunedì, 25 dicembre 2023

8:00 a.m. Portoghese

9:30 a.m. Italiano

11:00 a.m. Inglese

1:00 p.m. Portoghese

MESSA DELLA VIGILIA DI NATALE

Quest'anno ci sarà una sola Messa della vigilia di Natale, alle ore 22:00. Grazie.

CONFESIONI D'AVVENTO

• **MERCOLEDÌ, 20 dicembre 2023 alle 7:00 p.m.**

Dal 19 al 22 dicembre 2023, la messa portoghese alla sera sarà alle 6:00 p.m.

Non perdetevi l'occasione di purificare la vostra anima per accogliere il Dio Bambino che vuole nascere nel vostro cuore. Uno dei modi per prepararsi al Natale è la confessione sacramentale.

• **DECORAZIONI NATALIZIE E DONAZIONI**

Quest'anno abbiamo acquistato un nuovo presepe per la facciata della chiesa. Il costo è stato di 5.500,00 dollari. La vostra generosità è apprezzata.

• **BUSTE PER LA RACCOLTA SPECIALE DI NATALE:** si trovano all'ingresso/uscita della chiesa.

LA BUSTA PER LA COLLETTA SPECIALE DI NATALE è disponibile all'entrata della chiesa. Grazie per la vostra generosità .

THANK YOU—GRAZIE MILLE

Last weekend sale of "rissóis- empanadas" raised for the parish \$4,700. We want to thank our volunteers and our sponsors for their support. Our sponsors were Angels Bakery, Renokrew, Ristorante Don Quixote, Doce Minho Bakery, Talho Paulo Ribeiro, and Irmandade de São Mateus for all the support. We still have "rissóis" available.

EVANGELHO : O Evangelho apresenta-nos João Baptista, a "voz" que prepara os homens para acolher Jesus, a "luz" do mundo. O objetivo de João não é centrar sobre si próprio o foco da atenção pública; ele está apenas interessado em levar os seus interlocutores a acolher e a "conhecer" Jesus, "Aquele" que o Pai enviou com uma proposta de vida definitiva e de liberdade plena para os homens.

HORÁRIO DAS MISSAS DE NATAL

Vigília de Natal, Domingo, 24 de Dezembro 2023

10:00 p.m.

Dia de Natal, 2ªfeira, 25 de Dezembro 2023

8:00 a.m. Portuguesa

9:30 a.m. Italiana

11:00 a.m. Inglesa

1:00 p.m. Portuguesa

MISSA DA VIGÍLIA DE NATAL

Este ano, haverá apenas uma missa da vigília de Natal e será às 22h00. A comunidade está convidada a participar.

ATENÇÃO: de 19 de Dezembro a 22 de Dezembro, a missa semanal portuguesa das 19h será às 18h.

CONFISSÕES DO ADVENTO: nas paróquias portuguesas às 19h00.

• **4ªfeira, 20 de Dezembro: SÃO MATEUS**

Não perca a oportunidade de purificar a sua alma para receber o Menino Deus que deseja nascer no seu coração. Uma das formas de preparar-se para o Natal é por meio da confissão sacramental.

• **5ªfeira, 21 de Dezembro: Santa Inês (10h de manhã e às 19h)**

DECORAÇÕES DE NATAL E DONATIVOS

• Este ano, comprámos um presépio novo para a frente da igreja. O custo foi \$5,500.00. A vossa generosidade é apreciada.

• **ENVELOPES PARA A COLETA ESPECIAL DE NATAL:** encontram-se nas entradas/saídas da igreja.

JANTAR DE GALA DO GRUPO DE ROMEIROS DE SÃO MATEUS

O grupo de romeiros de São Mateus está a organizar um Jantar de Gala, no Sábado, 13 de Janeiro de 2024, às 20h. , no salão paroquial de São Mateus. Haverá jantar, entretenimento e dança com Tony Gouveia e Tabu Band e DJ All Stars. Bilhetes: \$85 adultos e \$30 crianças. Para reservas ligar para o Mestre João Paulo 647-297-1430.

NOTA DE AGRADECIMENTO: A venda de rissóis angariou para a paróquia \$4,700.00. Agradecemos a comunidade, as voluntárias e os patrocinadores pelo apoio. Os nossos patrocinadores foram: Angels Bakery, Renokrew, Don Quixote Restaurant, Doce Minho Bakery, Talho Paulo Ribeiro e Irmandade de São Mateus. Ainda temos rissóis disponíveis.



Lic. #11506
real equity mortgages inc.
Especialistas em Hipotecas
Emprestimos sobre sua Casa para:

- Construção e reconstrução
- Consolidação de dividas
- Investimentos



Jeremy Vidal, AMP
Broker
416-795-0713



Adolfo Vidal, AMP
Mortgage Agent
416-617-1238



1017 Bloor St. W. 416-534-4951
Falamos Português

Pão fresco a todas as horas e pasteleria variada para todas as suas ocasiões (casamentos, batizados, comunhões, aniversários, etc.)



Variety of Pastries for different occasions, Fresh Bread Baked hourly
490 Rogers Rd. **416-651-5000**



BATHURST CHAPEL
366 Bathurst St.
416-603-1444

ANNETTE CHAPEL
92 Annette St.
416-762-8141

Jimmy Cardinal
4th Generation President & Owner
www.cardinalfuneralhomes.com



zmcyclefitness.com
Since 1970
CYCLE & FITNESS
Pro. Sales & Service
2055 Dufferin St. (Toronto)
416-652-0080
131 Strange St. (Kitchener)
519-208-5080
ZIGGY Martuzalski Owner/Pl. Pro Cyclist

CABELEIREIRA LICENCIADA (Manuela)
está disponível para realizar serviço ao domicílio. Com 20 anos de experiência. Fala português. Atende pessoas idosas, crianças, homens e mulheres. Especializada em corte, cor e madeixas. Área de Toronto. Contactar: 647-761-9155 ou @instagram myshadowhairdesign. Contacte para todas as suas necessidades com o cabelo.

FERREIRA & KOACH
Immigration Services
Jason Ferreira, B.Comm



Regulated Canadian
Immigration Consultant
Representing clients
from Europe,
Middle East & Asia
www.immigration4canada.ca
1560 Bloor St. W. **416-653-8938**



MATTHEW FERNANDES
GROUP
YOUR TRUSTED REALTOR



@matthewfernandesgroup
416-937-4510
EU FALO PORTUGUES



Cipriano
Aluminum Railings
Never Paint Again
416-878-0339 ciprianorailings.com

B PREGNANT? NEED HELP? Call Birthright
Helpline 1-800-550-4900
Toronto 416-469-1111
www.birthright.org

CALOURA BAR & GRILL
Authentic Portuguese Cuisine
468 Rogers Rd 647-748-3044

HOMELIFE/CITY HILL REALTY INC.
Brokerage Independently Owned & Operated | Since 1976
2033 Dufferin St., Toronto
416-658-1300



José Ganhão
Broker



Luis Ganhão
Broker of Record



Thinking of selling your house?
Extensive Marketing plans that get results
John Chinembiri, Sales Representative
416-822-6443
Ipro Realty Ltd., Brokerage

SALES REPRESENTATIVE WANTED

Liturgical Publications, your weekly bulletin printer has an opening for a **full time Sales Representative**.
Base Salary • Commission • Car Allowance • Travel Expenses
If you have a drive to succeed and are self-motivated, email your resume to salesrep@parishbulletins.com



AZORES CAR SALES LIMITED
SINCE 1979
2773 DUFFERIN STREET
416-533-3227
www.azoresautogroup.com



SELECT GARAGE DOOR SYSTEMS
Sales, Installation & Service
Call **Fernando Ribeiro**
416-716-9587

Remember...
Let our advertisers know you saw their ad here.




Since 1953
A. Roy Miller Funeral Chapel
Family owned & operated

THE PERFECT SPOT TO ADVERTISE YOUR BUSINESS!




TO ADVERTISE IN THIS SPACE PLEASE CALL 905-624-4422



MARCOS ASSOCIATES
Barristers, Solicitors and Notaries Public

Advogados
Ao serviço da comunidade desde 1977



1718 DUNDAS ST. W. 416-537-3151

John P. Newediuk
Michael D. Newediuk
Funeral Directors
1695 St. Clair Ave. W.
416-656-3585




ST. MICHAEL'S COLLEGE SCHOOL
Under the direction of the Basilian Fathers

Grades 7 to 12
University preparatory
APPLYMCS.COM





Shopping Locally Saves Gas

416-656-2142
Westside Mall
ABREU JEWELLERY
Engraving, Jewellery & Watch Repair



Miguel Correia
912 Dundas St. W.
416-603-0869




Vescio FUNERAL HOMES



Service
The Vescio Family



Vescio Funeral Home - Toronto Chapel
2080 Dufferin Street 416-656-3332
vesciofuneralhome.com
Os melhores serviços funerários pelo melhor preço garantido.
Pre-plan your funeral in our bright and modern family owned funeral home.

Macedo Winery Limited
1381 Dufferin St. 416-535-0416

Downtown Winery Limited
30 Ossington Ave. 416-537-0416



CATHOLIC CEMETERIES FUNERAL SERVICES
www.catholic-cemeteries.com
Holy Cross Cemetery & Funeral Home 905-889-7467
Queen of Heaven Cemetery 905-851-5822